



Број: 05-05-1-3822-2/10  
Сарајево, 30. септембар 2010. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNO PREDSTAVNIKO Vijeće			
SARAJEVO			
30.09.2010			
Priloga	Broj	Redni broj	Godina
01/02-02-10	-1100	10	

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Грчке о међународном друмском превозу путника и роба. Споразум је потписао др Бранко Докић 08. фебруара 2005. године у Атини.**

Будући да је Министарство комуникација и транспорта БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић



MFA - BA - MPP

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE

Broj: 08/1-42-15648-1/10

PRIMLJENO

29.09.

Sarajevo, 27.09.2010. godine

VEOMA HITNO

05 06-1 3812

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Grčke o međunarodnom drumskom prometu roba i usluga, - dostavlja se -**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Grčke o međunarodnom drumskom prometu roba i usluga, potpisan u Atini 08. februara 2005. godine, u dva originala na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na svojoj 67. sjednici, održanoj 25. januara 2005. godine prihvatilo predmetni Sporazum i za potpisivanje ovlastilo g-dina Branka Dokića, ministra komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 133. sjednici, održanoj 14. septembra 2010. godine, utvrdilo je Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Grčke o međunarodnom drumskom prometu roba i usluga.



Alkalaj

MINISTAR

## **SPORAZUM**

### **IZMEĐU**

### **VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**

#### **I**

### **VLADE REPUBLIKE GRČKE**

#### **O**

### **MEDUNARODNOM CESTOVNOM PRIJEVOZU PUTNIKA I ROBA**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Grčke,

nadalje u tekstu "Ugovorne stranke",

U želji da doprinesu razvoju trgovine i ekonomskih odnosa između svojih zemalja, kao i da olakšaju cestovni prijevoz putnika i roba u svoje zemlje i iz njih, kao i u tranzitu između njihovih teritorija unutar tržišne ekonomije,

Dogovorili su se kako slijedi:

#### **DIO I OPĆE ODREDBE**

##### **Članak 1. Obujam**

1. Ovaj sporazum se primjenjuje na cestovni prijevoz koji vrše prijevoznici osnovani na teritoriju jedne od Ugovornih stranki, vozilima registriranim na tom teritoriju, sa točkama polaska i dolaska na rečenom teritoriju, i uključujući tranzit preko tog teritorija i preko teritorija druge Ugovorne stranke.
2. Ovaj sporazum ne utječe na prava i obveze koje proistječu iz drugih međunarodnih obveza dvije Ugovorne stranke, niti utječe na legislativu bilo koje od zemalja, ili na sporazume između jedne od Ugovornih stranaka sa trećom zemljom.

## Članak 2. Definicije

U ovom sporazumu:

1. **“Prijevoznik”** označava svaku fizičku ili pravnu osobu, ili bilo koje udruženje osoba, registrirano na teritoriju jedne od Ugovornih stranaka, koje prevozi putnike ili robe, za šta je i plaćeno, ili pak o svom vlastitom trošku, sukladno zahtjevima državne legislative koja regulira pristupanje ovom zanimanju, kao i pristup tržištu.
2. **“Vozilo”** označava motorno vozilo:
  - a) pojedinačno ili u kombinaciji vozila;
  - b) namijenjeno prijevozu putnika ili roba cestama, na raspolaganju prijevozniku bilo da je njegovo vlasništvo ili putem ugovora o iznajmljivanju ili “lizingu” (eng. lease = dati pod zakup, iznajmiti, prim. prijev.).
3. **“Registracija”** označava dodjelu identifikacionog broja vozilu od strane nadležnog tijela. U slučaju kombinacije vozila, motorno vozilo će biti odlučujući faktor u izdavanju dozvole ili u izuzimanju od obveze posjedovanja iste.
4. **“Prijevoz”** označava vožnju vozilom, natovarenim ili nenatovarenim, čak i ako, jednim dijelom ceste, voz ili brod prevoze vozilo, kamion sa prikolicom ili šleper.
5. **“Kabotaža”** (kabotaža – prijevoz putnika ili tereta koje obavlja prijevoznik iz države jedne od Ugovornih stranaka između pojedinačnih odredišta na teritoriju druge Ugovorne stranke, prim. prijev.) označava prijevoz na teritoriju Ugovorne stranke, zemlje domaćina, sa točkama utovara i istovara koje su locirane na tom teritoriju, a koji obavlja prijevoznik osnovan i registriran na teritoriju druge Ugovorne stranke.
6. **“Prijevoz o vlastitom trošku”** označava prijevoz putnika i roba, čija je namjena isključivo vlastita ekonomska aktivnost ili prijevoz vlastitih radnika, ili ga vrši neprofitabilna organizacija koja prevozi svoje članove sukladno svojim društvenim potrebama i namjenama; ovaj prijevoz se vrši bez naplate, pod uvjetom:
  - da je ova transportna aktivnost samo pomoćna aktivnost poduzeća ili organizacije;
  - da poduzeće ili organizacija posjeduju vozila kojima se vrši prijevoz; vozila se unajmljuju ili dobijaju putem dugoročnog ugovora ili putem lizinga; njima upravlja vozač koji je član osoblja poduzeća ili organizacije.
7. **“Kombinirani prijevoz”** označava prijevoz roba gdje kamion, kamion sa prikolicom, šleper, zamjensko vozilo ili kontejner, sa kabinom ili bez nje, koriste cestu za početnu i završnu dionicu puta i putuju željeznicom, riječnim putevima ili morem na preostaloj dionici puta.
8. **“Teritorij Ugovorne stranke”** označava pojedinačno teritorij Bosne i Hercegovine i teritorij Republike Grčke.



9. **“Teritorij osnivanja”** označava teritorij Ugovorne stranke na kojoj je prijevoznik osnovan i vozilo registrirano.
10. **“Zemlja domaćin”** označava teritorij Ugovorne stranke na kojoj vozilo vrši usluge a da tu nije registrirano niti je prijevoznik tu osnovan.
11. **“Autobus ili kombi”** je vozilo proizvedeno i namijenjeno prijevozu putnika koje, osim vozačevog sjedala, ima više od osam mjesta za sjedenje.
12. **“Unajmljeno vozilo”** označava vozilo koje je proizvedeno i namijenjeno da primi do devet putnika i njihovu prtljagu, uključujući i vozača, i koristi se za plaćeni prijevoz o trošku treće stranke.
13. **“Redovita putnička linija”** označava liniju koja prevozi putnike određenom rutom, prema redu vožnje, i za koju se naplaćuje određeni iznos karte. Putnici se ukrcavaju ili iskrcavaju na unaprijed određenim stajalištima, i linija je dostupna svima bez obzira na, u nekim slučajevima, potrebu za rezervacijom mjesta.

Bez obzira ko organizira liniju, izraz “redovita putnička linija” uključuje i liniju koja prevozi precizno određene kategorije putnika uz isključenje drugih kategorija putnika, u slučaju da ova linija zadovoljava gore navedene kriterije. Ovakva linija se zove “specijalna redovita linija”.

14. **“Vicinalna linija”** (“šatl – linija”, prim. prijev.) označava liniju gdje se, ponavljanim odlaznim i povratnim putovanjima, prethodno formirane skupine putnika, prevoze sa mjesta odlaska na mjesto dolaska. Svaka skupina, koja se sastoji od putnika koji su sudjelovali u odlaznom putovanju, vraća se na mjesto polaska na jednom od naknadnih putovanja. Mjesto polaska i mjesto dolaska pojedinačno označavaju mjesto gdje putovanje započinje i mjesto gdje putovanje završava, zajedno sa okruženjem unutar prečnika od 50 km.

Prvo povratno i posljednje odlazno putovanje u seriji vicinalnih putovanja se vrši bez tovara i bez putnika.

Na definiciju vicinalne linije ne utječe činjenica da se neki od putnika pridružuju drugoj skupini na svom povratnom putovanju, niti činjenica da se prvo putovanje ka točki dolaska i posljednje putovanje ka točki polaska vrši bez putnika i tereta. Ovaj tip vicinalne linije se zove “povratnom vicinalnom linijom”.

Vicinalna linija koja osigurava smještaj za najmanje 80% svojih putnika na točki dolaska i, ako je potrebno, na putovanju, sa osiguranim obrocima i bez njih, zove se “vicinalna linija sa smještajem”.

15. **“Povremena linija”** označava liniju koja ne spada niti pod definiciju redovite putničke linije niti pod definiciju vicinalne linije.
16. **“Kontrolni dokument”** označava tovarni list ili spisak putnika za autobuse ili kombije, čiju formu i sadržaj je dogovorio i potvrdio Zajednički komitet iz članka 14.

## **Dio II PRIJEVOZ PUTNIKA**

### **Članak 3. Redovita putnička linija**

1. Zajednički komitet može održavati redovitu autobusnu liniju sukladno članku 14. ili komunikacijom između nadležnih tijela dvije Ugovorne stranke.
2. Redovita putnička linija, kojom vozi autobus ili kombi, podliježe sustavu dozvola koje izdaje nadležno tijelo u zemlji polaska, destinacije i tranzita.
3. Zahtjev za izdavanje dozvole se podnosi nadležnom tijelu u zemlji osnutka prijevoznika. Ako tijelo odobri izdavanje dozvole, odobrenje se dostavlja nadležnom tijelu druge Ugovorne stranke.
4. Zajednički komitet osnovan prema članku 14. će odrediti broj itinerera (plan puta, dnevnik putovanja, prim. prijev.) za redovitu autobusnu liniju, sukladno zahtjevima tržišta i na bazi reciprociteta. Dodjela broja itinerera između prijevoznika Ugovornih stranaka će se obaviti na bazi reciprociteta.
5. Zajednički komitet, uspostavljen prema članku 14. ovog sporazuma, odlučuje o formi zahtjeva za dozvolu, sporazuma o proceduri i potrebnih pratećih dokumenata.
6. Dozvole izdaje Zajednički komitet nadležnih tijela Ugovornih stranaka i iste vrijede tri (3) godine.
7. Odluka da se dozvole izdaju ili odbiju, donosi se u roku od tri mjeseca, osim u posebnim okolnostima.
8. Odluka o izmjenama uvjeta održavanja i otkazivanja linije, donosi se prema proceduri naznačenoj u točki 2. i 3.
9. Ako se linija vozi na temelju pod-ugovora, dozvola se izdaje vodećoj firmi u kojoj se spominju imena pod-ugovarača, pod uvjetom da se prijevoz odvija u ime vodeće firme.

### **Članak 4. Vicinalne linije**

1. Vicinalne linije, koje održava autobus ili kombi, sa smještajem ili bez njega, podliježu sustavu dozvola koje izdaje nadležno tijelo u zemlji polaska, destinacije i tranzita.
2. Zahtjev za izdavanje dozvole se podnosi nadležnom tijelu u zemlji osnutka prijevoznika. Zajednički komitet, uspostavljen prema članku 14. ovog sporazuma, odlučuje o formi i sadržaju koji će imati zahtjev za dozvolu, odlučuje o proceduri i uvjetima sporazuma, kao i o potrebnim pratećim dokumentima.

## **Članak 5. Povremene linije**

1. Povremene linije, koje održava autobus ili kombi, podliježu sustavu dozvola koje izdaje nadležno tijelo u zemlji polaska, destinacije i tranzita.
2. Kao izuzetak od točke 1., dole navedene linije se izuzimaju od sustava izdavanja dozvola na teritoriju zemlje domaćina:
  - 2.1 vožnja zatvorenih vrata, gdje se isto vozilo koristi za prijevoz iste skupine putnika u tijeku cijelog putovanja i njihov povratak u zonu polaska;
  - 2.2 linije gdje se putovanje u odlasku vrši natovarenim vozilom, a povratno putovanje nenatovarenim vozilom;
  - 2.3 linije gdje se putovanje u odlasku vrši nenatovarenim vozilom, a povratno putovanje natovarenim vozilom, pod uvjetom da putnici:
    - a) čine skupinu koja je formirana prema ugovoru o prijevozu koji je stupio na snagu prije njihovog dolaska na teritorij Ugovorne stranke gdje su se ukrcali i prevezeni na teritorij zemlje osnutka;
    - b) ranije dovezeni istim prijevoznikom na teritorij Ugovorne stranke gdje se ponovo ukrcavaju i prevoze na teritorij zemlje osnutka;
    - c) ranije su pozvani da doputuju na teritorij zemlje osnutka, pri čemu osoba koja poziva snosi troškove prijevoza.
  - 2.4 linija o vlastitiom trošku.
3. Zajednički komitet, uspostavljen prema članku 14. ovog sporazuma, može proširiti izuzeće od posjedovanja dozvola i na druge kategorije povremenih linija.
4. Zajednički komitet, uspostavljen prema članku 14. ovog sporazuma, odlučuje o načinu izdavanja dozvola.
5. Povremene linije koje su izuzete od zahtjeva za posjedovanjem dozvole, i koje se održavaju vožnjom autobusom ili kombijem, moraju imati kontrolni dokument. Uvjete korištenja i sadržaj kontrolnog dokumenta određuje Zajednički komitet iz članka 14. ovog sporazuma.

### **DIO III PRIJEVOZ ROBA**

#### **Članak 6. Sustav dozvola**

1. Prijevoznicima osnovanim na teritoriju jedne od Ugovornih stranaka, dozvoljeno je da obavljaju međunarodni cestovni prijevoz roba, za iznajmljivanje ili naknadu između dvije Ugovorne stranke (bilateralni prijevoz), kao i preko njihovog teritorija u druge zemlje (tranzitni prijevoz), koristeći dozvolu koju su izdala nadležna tijela druge Ugovorne stranke.
2. Neće biti restrikcija glede broja dozvola koje se izdaju prema članku 6. stavak 1.
3. S obzirom na cestovni prijevoz roba, koji vrše prijevoznici jedne Ugovorne stranke, koji napuštaju teritorij druge Ugovorne stranke i putuju ka trećoj zemlji (prijevoz u trokutu), Ugovorna stranka od koje ili ka kojoj se obavlja prijevoz, će izdati specijalnu dozvolu. Samo prijevoznici na čija imena su izdate ove specijalne dozvole mogu ih koristiti i one nisu prenosive. Zajednički komitet, pominjan u članku 14. ovog sporazuma, će odrediti sadržaj i formu ovih dozvola, kao broj izdatih dozvola.
4. Nadležna tijela dvije Ugovorne stranke razmjenjuju dogovoreni broj dozvola svake godine. Nadležni organ ili tijelo koje odredi ovo tijelo, izdaje dozvole rezidentnim prijevoznicima.
5. Dozvole su osobne i nisu prenosive na treće osobe.
6. Dozvole se mogu koristiti samo za po jedno vozilo u isto vrijeme. Dozvole važe do 31. siječnja slijedeće kalendarske godine. U slučaju kombinacije vozila, motorno vozilo je odlučujući faktor u korišćenju dozvola ili u izuzimanju.
7. Zajednički komitet na koji se poziva članak 14. ovog sporazuma, određuje broj i vrstu dozvola koje Ugovorne stranke razmjenjuju svake godine, sukladno članku 6. kao i druge uvjete koji se odnose na izdavanje dozvola.

#### **Članak 7. Izuzimanje od obveze posjedovanja dozvole**

1. Prijevoz između teritorija Ugovornih stranaka i tranzit preko njihovog teritorija se izuzima od obveze posjedovanja dozvole.
2. Kao izuzetak od članka 6., slijedeće kategorije prijevoza se izuzimaju od obveze posjedovanja dozvole:
  - 2.1 Prijevoz vozilima čija ukupna dozvoljena težina sa tovarom, uključujući prikolice, ne prelazi 6 tona, ili kada dozvoljena korisna nosivost, uključujući prikolice, ne prelazi 3,5 tona.



- 2.2 Povremeni prijevoz, ka zračnim lukama i od njih, u slučajevima kada je izmijenjen pravac odvijanja zračnog prometa.
  - 2.3 Prijevoz vozila koja su oštećena ili su u kvaru i prijevoz vozila koja se koriste za popravak vozila u kvaru.
  - 2.4 Vožnje bez tereta koje vrši vozilo poslato da zamijeni vozilo koje je ostalo u kvaru u drugoj zemlji, kao i povratna vožnja, nakon popravke, vozila koje je bilo ostalo u kvaru.
  - 2.5 Prijevoz stoke u specijalno izrađenim ili vozilima zastalno preinačenim u svrsi ovakvog prijevoza, i kao takve ih priznaju nadležna tijela u zemlji osnutka.
  - 2.6 Prijevoz rezervnih dijelova i potrepština za prekoceanske i riječne brodove i letjelice.
  - 2.7 Prijevoz robe potrebne u žurnim slučajevima, naročito u situacijama koje predstavljaju reakciju na elementarnu nepogodu i humanitarne potrebe.
  - 2.8 Prijevoz umjetničkih djela i predmeta za sajmove i izložbe ili u nekomercijalne svrhe.
  - 2.9 Prijevoz, u nekomercijalne svrhe, predmeta, dodanih predmeta i životinja ka mjestu održavanja, i u povratku sa, teatarskih, muzičkih, filmskih, športskih ili cirkuskih predstava, kao i onih koji su namijenjeni radijskom snimanju, ili filmskoj i televizijskoj produkciji.
  - 2.10 Prva vožnja novokupljenim motornim vozilom.
  - 2.11 Pogrebni prijevoz.
  - 2.12 Prijevoz kućanskih aparata pri selidbi.
  - 2.13 Prijevoz pošte.
3. Zajednički komitet iz članka 14. ovog sporazuma, može izuzeti od obveze posjedovanja dozvole i druge vrste prijevoza.

#### **DIO IV ZAJEDNIČKE ODREDBE**

##### **Članak 8. Kabotaža**

Kabotaža u cestovnom prijevozu putnika i roba je zabranjena.

## **Članak 9.**

### **Odredba o pristojbama**

1. Prijevoz koji je obuhvaćen ovim sporazumom podliježe, u zemlji domaćinu, plaćanju samo onih putarina i naknada koje se naplaćuju od korisnika, naplaćuju se bez diskriminacije, za korištenje mreže cesta i mostova. Cestarine i naknade koje se naplaćuju od korisnika, naplaćuju se od osoba sa stalnim mjestom boravka i od onih koji to nisu, bez razlike.
2. Gorivo koje se nalazi u normalnim rezervoarima vozila, ugrađenim pri proizvodnji istih, čija namjena je vožnja vozila i upravljanje motornim vozilima, kao i maziva i rezervni dijelovi, oslobađaju se od plaćanja uvoznih poreza na teritoriju zemlje domaćina, pod uvjetom da se prijevoznik pridržava relevantnih carinskih propisa.

## **Članak 10.**

### **Težina i dimenzije**

1. Što se tiče težine i dimenzija vozila, Ugovorne stranke poduzimaju na sebe da neće nametati uvjete vozilima druge Ugovorne stranke koji će biti manje povoljni od uvjeta koji se nameću vozilima registriranim na njihovom teritoriju i, u svakom slučaju, ne manje povoljni od onih koji su propisani relevantnom legislativom Europske unije.
2. U slučaju kada ukupna težina ili dimenzije vozila prekoračuju gornju dozvoljenu granicu koja je odobrena u obje Ugovorne stranke, kao i u Europskoj uniji, tražit će se specijalna dozvola.

## **Članak 11.**

### **Oprema i ostale karakteristike**

1. Za prijevoz opasnih roba, uključujući gorivo, između dvije Ugovorne stranke ili u tranzitu preko njihovog teritorija, moraju se zadovoljiti zahtjevi ADR-a (Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu opasnih tvari, prim. prijev.). Vozač i vozilo moraju imati odgovarajuće certifikate.
2. Oprema koja se koristi za kontrolu vremena koje posada provede u vožnji i u odmaranju, mora se uskladiti sa odredbama AETR-a (Sporazum o zaštiti životnog okoliša u cestovnom prometu, prim. prijev.).
3. Ugovorne stranke na sebe preuzimaju obvezu da promoviraju, unutar ovog sporazuma, uporabu vozila koja zadovoljavaju standarde sigurnosti i čuvanja životnog okoliša.

## **Članak 12. Kontrola**

Dozvole, kontrolni dokumenti i ostala dokumentacija koja se dodano traži prema ovom sporazumu, moraju se čuvati u vozilu i pokazati na zahtjev ovlaštenih kontrolora.

## **Članak 13. Obveze prijevoznika i kazne**

1. Prijevoznici jedne Ugovorne stranke imaju obvezu da se, na teritoriju druge Ugovorne stranke, pridržavaju obveza koje proistječu iz multilateralnih međunarodnih sporazuma koje su potpisale i Ugovorne stranke, kako iz ovog sporazuma tako i drugih bilateralnih sporazuma i iz državnih zakona i propisa, osobito onih koji se odnose na prometna pravila, carinske uredbe i druge uvjete i restrikcije.
2. Nadležna tijela u zemlji osnutka mogu, u slučaju ozbiljnih i ponovljenih prekršaja počinjenih na teritoriju zemlje domaćina i na zahtjev iste, poduzeti slijedeće administrativne mjere:
  - izdati upozorenje,
  - zabraniti pristup na teritorij Ugovorne stranke na kojoj je/su počinjen(i) prekršaj(i).

Ugovorne stranke će izvješćivati jedna drugu o donesenim odlukama.

## **Članak 14. Suradnja i Zajednički komitet**

1. Nadležna tijela Ugovornih stranaka će poduzeti neophodne mjere kako bi implementirali i primijenili ovaj sporazum i jedna drugoj će prosljeđivati svaku korisnu informaciju. Također, nadležna tijela će se uzajamno izvješćivati o bilo kojoj promjeni u državnom zakonu, koja bi mogla utjecati na primjenu ovog sporazuma. Nadležna tijela će jedna drugom osigurati uzajamnu pomoć u svrsi implementiranja ovog sporazuma.
2. Zajednički komitet će biti oformljen, i činit će ga delegati iz svake od Ugovornih stranaka, iz razloga navedenih u točki 1.

Zajednički komitet je odgovoran za implementiranje članaka 2., 3., 4., 5., 6., 7. i 14. ovog sporazuma, i uopćeno, za reviziju svakog pitanja koje se tiče odnosa između Ugovornih stranaka u oblasti cestovnog prijevoza.

V  
**FINALNE ODREDBE**

**Članak 15.**  
**Nadležna tijela**

Prema ovom sporazumu, nadležna tijela će biti:

- za Bosnu i Hercegovinu – Ministarstvo komunikacija i prometa,
- za Republiku Grčku – Ministarstvo prometa i komunikacija.

**Članak 16.**  
**Stupanje na snagu i trajanje Sporazuma**

1. Ovaj sporazum će stupiti na snagu 30 dana nakon dana primitka druge obavijesti putem diplomatskih kanala, kojim Ugovorne stranke izvješćuju jedna drugu da su zadovoljeni svi uvjeti propisani njihovim internim procedurama, potrebni za stupanje ovog sporazuma na snagu.
2. Ovaj sporazum će ostati na snazi neodređeni vremenski rok, pošto može biti otkazan pismenom obavijesti od strane druge Ugovorne stranke. Sporazum će biti otkazan šest mjeseci nakon dana primitka diplomatske obavijesti kojim jedna Ugovorna stranka izvješćuje drugu o otkazivanju sporazuma.

Potpisano u Ateni dana 8. veljače 2005. godine, u dva primjerka na engleskom jeziku, pri čemu su oba primjerka podjednako vjerodostojna.

**ZA VIJEĆE MINISTARA  
BOSNE I HERCEGOVINE**

**Branko Dokić, v.r.**

**ZA VLADU  
REPUBLIKE GRČKE**

**Mihael Lapis, v.r.**